

---

**SPAIN BASQUE translation**

---

[ASK ALL]

**Q1 Hasteko, zure etxekoei buruzko galdera batzuk egingo dizkizut.**

**Zu zeu barne, zenbat pertsona bizi zarete etxe honetan?**

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 1 TO 50]

**(ERANTZUNA "EZ DU ERANTZUN NAHI (ESPONTANEOA)" BADA, IDATZI '99' KODEA BI LAUKITXOETAN)**

**Etxe honetan bizi diren pertsonen kopurua:**

□□

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**(ORAIN, ETXEKOEI BURUZKO INFORMAZIOA JASO BEHAR DUZU. HASI ERANTZULEAREKIN)**

---

[ASK ALL]

**Q2a [Erantzulearen sexua (inkestagileak kodetuta)]**

[SINGLE]

**(ERANTZULEAREN SEXUAREN KODEA)**

1=Gizona

2=Emakumea

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q2b Zurekin hasiko gara. Zenbat urte dituzu?**

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 15 TO 100 & 888 & 999]

**(ERANTZUNA "EZ DAKIT (ESPONTANEOA)" BADA, IDATZI '888' LAUKITXOETAN. "EZ DU ERANTZUN NAHI (ESPONTANEOA)" BADA, IDATZI '999' LAUKITXOETAN).**

**Adina, urtetan:**

□□□

**888=Ez daki (espontaneo)**

**999=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q2c Irakurri mesedez txartel hau eta esan zein kategoriak deskribatzen duen ondoen zure oraingo egoera.**

[SINGLE]

**(ERAKUTSI D TXARTELA – IRAKURRI OZEN) (\* BAITA JARDUERAK ORAINDIK IRABAZIRIK EDO DIRU-SARRERARIK SORTU EZ BADU ERE) (\*\* FAMILIAKO KIDEREN BATEK ORDAINSARIRIK JASOTZEN EZ BADU, EGOERA HONETAN SARTU BEHAR DA, BAITA HAREN SOLDATA DIRUZKOA EZ BADA ETA/EDO SOLDATA FORMALIK JASOTZEN BADU ERE).**

01=lanean, besteren kontura edo ugazaba gisa / norberaren kontura\* / familiakoei laguntzen familiaren baserrian edo negozioan\*\*

02=langabezian

03=lanerako ezinduta, epe luzeko gaixotasun edo desgaitasun batengatik

04=lanean, baina amatasun- edo aitatasun-baimenarekin edo bestelako baimen batekin

05=erretiratuta

06=egun osoz etxeko lanez eta ohiko erosketak egiteaz arduratzen

07=egun osoz ikasten (eskolan, unibertsitatean, etab.) / ikaslea

08=beste bat (adibidez, soldadutza egiten)

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q2c=01]

**Q2d Lanaldi partzialez ala lanaldi osoz ari zara lanean?**

[SINGLE]

**(IKURRI OZEN - ERANTZULEAK BERE LAN KONTRATUKO BALDINTZETAN OINARRITU BEHAR DU LANALDI PARTZIALEAN EDO OSOAN ARI DEN ZEHAZTEKO)**

1=Lanaldi partzialez

2=Lanaldi osoz

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q1 IS > 1 - Loop HH3 to Q3e is answered for all other HH members, i.e. Q1 - 1]

**Orain, etxean bizi diren gainerakoei buruzko galdera batzuk egingo dizkizut. Zaharrenarekin hasiko gara.**

---

[ASK IF Q1 IS >= 3 - Loop HH3 to Q3e is answered for remaining members, i.e. Q1 - 1]

**Orain etxeko kidea hurrengo zaharrena pentsatzen ...**

---

[ASK IF Q1 IS > 1]

**Q3a Gizona ala emakumea da?**

[SINGLE]

**(IRAKURRI OZEN)**

1=Gizona

2=Emakumea

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q1 IS > 1]

**Q3b Zenbat urte ditu?**

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 1 TO 100 & 888 & 999/ FOR BABIES UNDER 1, CODE 1]

**(ERANTZUNA "EZ DAKIT (ESPONTANEOA)" BADA, IDATZI '888' LAUKITXOETAN. "EZ DU ERANTZUN NAHI (ESPONTANEOA)" BADA, IDATZI '999' LAUKITXOETAN).**

**Adina, urtetan:**

□□□

**888=Ez daki (espontaneo)**

**999=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q1 IS > 1]

**Q3c Zein da pertsona horren eta zure arteko harremana? Zuri dagokionez, ondorengo hauetako zer da?**

[SINGLE]

**(ERAKUTSI C TXARTELA – IRAKURRI OZEN)**

01=Ezkontidea/bikotekidea

02=Semea/alaba: inkesta erantzuten duenaren edo harekin bizi den bikotekidearen semea edo alaba

03=Aita/ama, aitaordea/amaordea edota aitaginarreba/amaginarreba

04=Erraina/suhia

05=Biloba

06=Anaia/neba edo arreba/ahizpa (erdi anai-arrebak eta anai-arrebaordeak barne)

07=Bestelako senidea

08=Ez da senidea

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[ASK IF Q1 IS > 1 AND IF MEMBER OF HH IS AGED 15+YEARS, IF AGED 14 YEARS, DO NOT ASK Q3d AND CODE 09 AUTOMATICALLY]

**Q3d** Kategoria hauetako zeinek deskribatzen du ondoen pertsona horren egoera?

[SINGLE]

*(ERAKUTSI D TXARTELA – IRAKURRI OZEN) (\* BAITA JARDUERAK ORAINDIK IRABAZIRIK EDO DIRU-SARRERARIK SORTU EZ BADU ERE) (\*\* FAMILIAKO KIDEREN BATEK ORDAINSARIRIK JASOTZEN EZ BADU, EGOERA HONETAN SARTU BEHAR DA, BAITA HAREN SOLDATA DIRUZKOA EZ BADA ETA/EDO SOLDATA FORMALIK JASOTZEN BADU ERE).*

01=lanean, besteren kontura edo ugazaba gisa / norberaren kontura\* / familiakoei laguntzen familiaren baserrian edo negozioan\*\*

02=langabezian

03=lanerako ezinduta, epe luzeko gaixotasun edo desgaitasun batengatik

04=lanean, baina amatasun- edo aitatasun-baimenarekin edo bestelako baimen batekin

05=erretiratuta

06=egun osoz etxeko lanez eta ohiko erosketak egiteaz arduratzen

07=egun osoz ikasten (eskolan, unibertsitatean, etab.) / ikaslea

08=beste bat (adibidez, soldadutza egiten)

[09=14 urtetik beherako umea (ez zaie galdetzen, Q3b galderako kodea)]

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q1 IS > 1 AND IF Q3d=01]

**Q3e** Pertsona horrek lanaldi partzialez ala lanaldi osoz egiten du lan?

[SINGLE]

*(IKURRI OZEN - ERANTZULEAK BERE LAN KONTRATUKO BALDINTZETAN OINARRITU BEHAR DU LANALDI PARTZIALEAN EDO OSOAN ARI DEN ZEHAZTEKO)*

1=Lanaldi partzialez

2=Lanaldi osoz

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q4a** Zu eta zure bi gurasoak Espainian jaio zineten?

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**7=Ez da aplikagarria (espontaneo)**

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[ASK IF Q4a=2]

**Q4b Zu zeu Espainian jaio zinen?**

[SINGLE]

*(Espainian ESATEAN, ORAINGO HERRIALDEEZ ARI GARA, ETA EZ GARAI BATEKOEZ).*

1=Bai

2=Ez

*7=Ez da aplikagarria (espontaneo)*

*8=Ez daki (espontaneo)*

*9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)*

---

[ASK ALL]

**Orain, zure lanari buruzko oinarritzko galdera batzuk egingo dizkizut.**

*(IRAKURRI OZEN)*

---

[ASK ALL]

**Q5 Zein kargu daukazu ordaindutako lan nagusian? Ordaindutako lan nagusia ordu gehien eskaintzen dizkiozun lana da.**

*(GALDETU ETA IDATZI AHALIK ETA XEHETASUN GEHIENAK; AHAL DEN INFORMAZIO GUZTIA ESKURATU, 4 DIGITUKO ISCO SAILKAPENA ZEHAZTEKO)*

*(ERANTZULEAK BI LAN BADITU ETA BIETAN ORDU BERBERAK EMATEN BADITU, ESAN BERETZAT GARRANTZITSUENA DENA HAUTATZEKO)*

[OPEN MAX 500 CHARACTERS]

*88=Ez daki (espontaneo)*

*99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)*

---

[ASK ALL]

**Q6 Zer egiten duzu nagusiki zure lanean?**

*(GALDETU ETA IDATZI AHALIK ETA XEHETASUN GEHIENAK; AHAL DEN INFORMAZIO GUZTIA ESKURATU, 4 DIGITUKO ISCO SAILKAPENA ZEHAZTEKO)*

[OPEN MAX 500 CHARACTERS]

*88=Ez daki (espontaneo)*

*99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)*

[ASK ALL]

**Q7 Besteren kontura ala zeure kontura egiten duzu lan?**

[SINGLE]

*(IRAKURRI OZEN)*

*(BEHARREZKOA IZANEZ GERO, GEHITU INFORMAZIO HAU: 'BESTEREN KONTURA' LAN EGITEAK ESAN NAHI DU SOLDATA NAGUSI BATEK EDO ALDI BATERAKO LANEKO ENPRESA BATEK EMATEN DIOLA. 'NORBERAREN KONTURA' LAN EGITEAK ESAN NAHI DU LANGILEAK BERE NEGOZIOA DUELA EDO BAZKIDEAK DITUELA EDO BEREGAIN LAN EGITEN DUELA. BERE KONTURA LAN EGITEN DUEN NORBAITEK LANGILEAK EDUKI DITZAKE ALA EZ.*

*OHARRA: BEREN NEGOZIOAN LAN EGITEN DUTEN LANGILEAK BEREN KONTURA ARI DIRELA ADIERAZI BEHAR DA. EKOIZPEN-KOOPERATIBETAKO BAZKIDEAK ERE BEREN KONTURA ARI DIRELA ADIERAZI BEHAR DIRA. FAMILIAKO LANGILEEK BEREN EGOERA ONDOEN DESKRIBATZEN DUEN AUKERA ZEHAZTU BEHARKO DUTE).*

1=Besteren kontura

2=Neure kontura

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q7=8 or 9]

**Q8a Nagusi batek ordaindutako soldata edo ordainsaririk jasotzen al duzu?**

[SINGLE]

*(IRAKURRI OZEN)*

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q7=2 OR Q8a=2, 8 or 9]

**Q8b Begiratu txartel honi eta hautatu zure ordaindutako lan nagusia ondoen adierazten duen kategoria. Bat baino gehiago hauta ditzakezu.**

[MULTIPLE ANSWERS]

*(ERAKUTSI Q8b TXARTELA )*

1=Nire negozioaren zuzendari bakarra

2=Negozio edo jarduera profesional bateko bazkidea

3=Nire kontura lanean

4=Azpikontratista gisa lanean

5=Autonomo gisa lanean

6=Enpresa baten soldata edo ordainsaria jasotzen

7=Bestelakoa. Zehaztu, mesedez:

[OPEN MAX 200 CHARACTERS]

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[ASK IF Q8b=1-5 AND Q8b NOT 6-9]

**Q9a Zure negozioan, ba al duzu horrelakorik?**

**(IRAKURRI OZEN)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki**

**9=Ez du erantzun nahi**

[GRID DOWN]

A. Langileak kontratatzeko eta kaleratzeko ahalmena daukazu

B. Astero edo hilero, hitzartutako ordainsaria jasotzen duzu

C. Langileak daukazu (zuretzat lanean)

D. Oro har, bezero bat baino gehiago daukazu

---

[ASK IF Q8b=1-5 AND Q8b NOT 6-9]

**Q10 Zure kontura lanean hasi zinenean, horretarako gogoia zenuelako hasi zinen, ala beste lan-aukera hoberik ez zenuelako?**

[SINGLE]

**(IRAKURRI OZEN)**

1=Batez ere, gogoia nuelako

2=Beste lan-aukerarik ez nuelako

3=Biengatik

4=Beste arrazoi batengatik

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

**Q11 Nolako lan-kontratua daukazu ordaindutako lan nagusian?**

[SINGLE]

**(ERAKUTSI Q11 TXARTELA – IRAKURRI OZEN)**

1=Lan-kontratu mugagabea

2=Aldi baterako lan-kontratua

3=Aldi baterako laneko enpresa baten kontratua

4=Ikastun-kontratua edo prestakuntza-kontratua

5=Ez daukat kontraturik

**6=Bestelakoa (espontaneo)**

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ONLY IF Q11=2 OR 3]

[NO COMBINATION OF A YEAR OR MONTH AND ONE OF THE CODES 77/88/99]

**Q12 Zehazki zenbateko iraupena du zure kontratuak urtetan eta hilabetetan?**

**(GAUR EGUNGO KONTRATUAK URTEBETE BAINO GUTXIAGOKO IRAUPENA BADU, IDATZI '00' KODEA 'URTEAK' LAUKITXOAN ETA IDATZI HIL KOPURUA 'HILAK' LAUKITXOAN.**

**ERANTZULEAK HAINBAT KONTRATU IZAN BADITU, ORAINGOARI BURUZ EMAN BEHAR DU ERANTZUNA)**

**Urte kopurua:**

□□

**Hilabete kopurua:**

□□

**77=Ez du iraupen zehatzik (espontaneoa)**

**88=Ez daki (espontaneoa)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

**Q13 Zein da lan egiten duzun enpresaren edo erakundearen jardura nagusia?**

**(XEKETASUNAK GALDETU ETA IDATZI – AHALIK ETA INFORMAZIO GEHIENA ESKURATU! )**

[OPEN MAX 500 CHARACTERS]

**88=Ez daki (espontaneoa)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

**Q14 Zein sektoretan egiten duzu lan?**

[SINGLE]

**(IRAKURRI OZEN)**

1=Sektore pribatua

2=Sektore publikoa

3=Sektore pribatuaren eta publikoren arteko elkarlanerako erakunde edo enpresa batean

4=Irabazi-asmorik gabeko sektorean edo GKE batean

5=Bestelakoa. Zehaztu, mesedez:

[OPEN MAX 200 CHARACTERS]

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK Q15a IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=4-9]

**Hurrengo galderak lan gehien egiten duzun enpresa edo erakundeari buruzkoak dira.**

**(IRAKURRI OZEN)**



[ASK Q15a IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=4-9]

**Q15a Enpresek edo erakundeek kokaleku bat edo batzuk izaten dituzte.**

**Zure enpresa edo erakundeak kokaleku bakarra du ala bat baino gehiago dauzka?**

[SINGLE]

**(REMIND ERAKUNDEA QUE HORRELAKORIK LAN NAGUSIAN REFER. ERANTZULEAK ESATEN BADU LANTOKITIK KANPO EGITEN DUELA LAN (ENPRESA EDO ERAKUNDE BERARENAK DIREN EDO EZ DIREN HAINBAT KOKALEKUTAN), GALDETU ORAIN ZER ENPRESATAN EDO ERAKUNDETAN EMATEN DITUEN ORDU GEHIENAK.)**

1=Kokaleku bakarra du

2=Kokaleku bat baino gehiago dauzka

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK Q15b IF Q8b=1-3 AND Q8b NOT 4-9]

**Hurrengo galdera zure negozioari buruzkoa da; ez du zertan lan gehien egiten duzun tokia izan.**

**(IRAKURRI OZEN)**

---

[ASK Q15b IF Q8b=1-3 AND Q8b NOT 4-9]

**Q15b Negozioek kokaleku bat edo batzuk izaten dituzte.**

**Zure negozioak kokaleku bakarra du ala bat baino gehiago dauzka?**

[SINGLE]

**(IRAKURRI OZEN)**

**(ERANTZULEAK BERE KONTURA EGITEN BADU LAN, ERANTZUNAK BERARI BURUZKOA IZAN BEHAR DU, EZ BERE BEZEROEN LANTOKIEI BURUZKOA.)**

1=Kokaleku bakarra du

2=Kokaleku bat baino gehiago dauzka

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[ASK IF Q15a or Q15b = 2]

**Q16a** Guztira zenbat pertsonak egiten dute lan zure lantokian; hau da, lan egiten duzun lekuan bertan?

[SINGLE]

**(ERAKUTSI Q16a TXARTELA - IRAKURRI OZEN - ERANTZULEAK BERE BURUA BATU BEHAR DU - EZ BATU BESTE KOKALEKU EDO INSTALAZIO BATZUETAN ARITZEN DIREN LANGILEAK)**

01=1 (erantzuleak bakarrik egiten du lan)

02=2-4

03=5-9

04=10-49

05=50-99

06=100-249

07=250-499

08=500 edo gehiago

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

[ANSWER IN Q16b [1-4] SHOULD BE EQUAL TO OR HIGHER THAN Q16a]

If Q16a = 1, allow response in Q16b = 02 or 03 or 04

If Q16a = 2, allow response in Q16b = 02 or 03 or 04

If Q16a = 3, allow response in Q16b = 02 or 03 or 04

If Q16a = 4, allow response in Q16b = 03 or 04

If Q16a = 5, allow response in Q16b = 03 or 04

If Q16a = 6, allow response in Q16b = 03 or 04

If Q16a = 7, allow response in Q16b = 04

If Q16a = 8, allow response in Q16b = 04

[IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=4-9: show QUESTION GRID 1]

[IF Q8b=1-3 AND Q8b NOT 4-9 : show QUESTION GRID 2]

**Q16b** Guztira zenbat langile ditu zure enpresak edo erakundeak?

**Q16b** Guztira zenbat langile ditu zure negozioak?

[SINGLE]

**(ERAKUTSI Q16b TXARTELA - IRAKURRI OZEN - ERANTZULEAK BERE BURUA BATU BEHAR DU ERANTZUNEAN)**

01=1 (erantzuleak bakarrik egiten du lan)

02=2-9

03=10-249

04=250+

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[ASK ALL]

**Q17 Zenbat urte daramatzazu zure enpresa edo erakundean lanean?**

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 00 TO 99]

*(BEHARREZKOA IZANEZ GERO, ARGITU 'ENPRESA' TERMINOA ERAKUNDE OSOARI DAGOKIOLA, ETA EZ LEKUKO GUNEARI BAKARRIK. ERANTZULEAK DENBORA OSOA HARTU BEHAR DU KONTUAN, BERE KONTRATUAREN EGOERA EDO BERE LANPOSTUA EDOZEIN IZANDA ERE).*

**Urte kopurua:**

□□

**00=Urte bat baino gutxiago**

**77=Ez da aplikagarria (espontaneo)**

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

**Q18 Orain, azken 12 hilabeteak hartuko ditugu kontuan. Azken 12 hilabeteetan, aldaketarik izan al da ondorengo arlo hauetan?**

**Q18 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, aldaketarik izan al da ondorengo arlo hauetan?**

*(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q18a TXARTELA – IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'D' ARTEKOAK)*

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Asko handitu da

2=Apur bat handitu da

3=Ez da aldaketarik izan

4=Apur bat txikitu da

5=Asko txikitu da

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Astean lanean emandako orduen kopurua

B. Zure soldata edo diru-sarrerak

C. Lanean duzun erantzukizuna

D. Zure zeregin eta betebeharrak

[ASK ALL EXCEPT IF Q17 = 77 OR 88 OR 99]

[IF Q17 >= 3 AND NOT 77 OR 88 OR 99: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00 OR 01 OR 02: show QUESTION SINGLE 2]

**Q19 Orain, azken hiru urteak hartuko ditugu kontuan.**

**Azken hiru urteetan, handitu, mantendu edo txikitu egin da zure lantokiko langileen kopurua?**

**Q19 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, handitu, mantendu ala txikitu egin da zure lantokiko langileen kopurua?**

[SINGLE]

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q19 TXARTELA – IRAKURRI OZEN )**

1=Asko handitu da

2=Apur bat handitu da

3=Ez da aldaketarik izan

4=Apur bat txikitu da

5=Asko txikitu da

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL EXCEPT IF Q17 = 77 OR 88 OR 99]

[IF Q17 >= 3 AND NOT 77 OR 88 OR 99: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00 OR 01 OR 02: show QUESTION SINGLE 2]

**Q20 Azken hiru urteetan, zure lanari nabarmen eragin dion berregituraketarik edo berrantolaketarik egin al da zure lantokian?**

**Q20 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, zure lanari nabarmen eragin dion berregituraketarik edo berrantolaketarik egin al da zure lantokian?**

[SINGLE]

**(ERANTZULEAK ARGIBIDEAK ESKATZEN BADIZKIZU, ESAN ERAKUNDEAREN ANTOLAKETAK ERAGINA DUTEN HAINBAT EKINTZA SARTZEN DIRELA HOR; ADIBIDEZ, LEKUALDAKETA, DESLOKALIZAZIOA, FUSIOAK, BESTE ERAKUNDE BAT EROSTEA, KALERATZEAK NAHIZ NEGOZIOA ZABALTZEA)**

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[ASK ONLY IF Q20=1]

**Q21 Berregituratu edo berrantolatu baino lehen...**

*(IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'B)*

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Eman al zizuten aldaketen berri?

B. Iritzia eskatu al zizuten?

---

[ASK ALL]

**Q22 Zure lantokian, zure lanpostu bera duten langileei dagokienez...**

[SINGLE]

1=Gehienak gizonak dira

2=Gehienak emakumeak dira

3=Gizonen eta emakumeen kopurua antzekoa da

4=Beste inork ez du nire lanpostu bera

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q23 Zenbat langile dituzu zure ardurapean? Hau da, zenbat pertsonaren soldata-igoerak, bonusak edota sustapenak daude zuzenean zure eskuetan?**

**Langile kopurua:**

□□□□

0000=Bat ere ez

**8888=Ez daki (espontaneo)**

**9999=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q24 Asteazken zenbat ordu ematen dituzu lanean ordaindutako lan nagusian?**

*(INKESTAGILE: EZ HARTU KONTUAN OTORDUAK ETA ETXETIK LANERAKO ETA LANETIK ETXERAKO JOAN-ETORRIAK – 30 MINUTU EDO GEHIAGO BADIRA, ORDUBETERA BIRIBILDU)*

**Asteko ordu kopurua:**

□□□

**888=Ez daki (espontaneo)**

**999=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q25 Aukera bazenu lanean eman beharreko ordu kopurua aukeratzeko, eta bizimodua atera behar duzula kontuan hartuz, astean zenbat ordu eman nahi zenituzke lanean?**

*Asteko ordu kopurua:*

□□□

**777=Orain ematen dudan ordu kopuru bera (espontaneoa)**

**888=Ez daki (espontaneoa)**

**999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

**Q26 Normalean, astean zenbat egunez egiten duzu lan ordaindutako lan nagusian?**

*Asteko egun kopurua:*

□

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

**Q27 Ordaindutako lan nagusiaz gain, ordaindutako beste lanik ba al daukazu? (BAIEZKO KASUAN) Nolakoa?**

**(ERAKUTSI Q27 TXARTELA - IRAKURRI OZEN)**

**INKESTAGILE: KONTUAN IZAN NEGOZIO BAT BIGARREN LAN GISA HARTU BEHAR DELA; 'OHIKOA' ASTEAN GUTXIENEZ 30 MINUTUKOA DA.**

**'OHIKOA' ETA 'ALDIZKAKOA' ERANTZUTEN BADU, 2 KODEA.**

[SINGLE]

**1=Ez daukat ordaindutako beste lanik**

**2=Bai, ohikoa**

**3=Bai, noizbehinkakoa**

**4=Bestelakoa (espontaneoa)**

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ONLY IF Q27=2]

**Q28 Astean zenbat ordu ematen dituzu lanean, batez beste, zure lan nagusia ez den beste lanetan?**

*Ordu kopurua:*

□□□

**888=Ez daki (espontaneoa)**

**999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

**Hemendik aurrera egingo dizkizudan galdera guztiak zure lana ordaindutako lan nagusiari buruzkoak izango dira.**

**(IRAKURRI OZEN)**

---

[ASK ALL]

**Q29 Esan, mesedez, ondorengo eskalaren arabera, zenbatero jasaten dituzun ondorengoak zure lanean.**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q29 TXARTELA - IRAKURRI OZEN)**

**[GRID ACROSS - SINGLE]**

1=Denbora guztian

2=la denbora guztian

3=Gutxi gorabehera denboraren 3/4etan

4=Gutxi gorabehera denboraren erdian

5=Gutxi gorabehera denboraren 1/4ean

6=la inoiz ez

7=Inoiz ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

**[GRID DOWN - RANDOMISE 'A' TO 'I']**

A. Eskuzko tresnek, makinek, eta abarrek eragindako bibrazioak

B. Jendearekin hitz egin ahal egiteko, ozenago hitz egitera behartzen zaituen zarata

C. Lanean ez zaudenean ere izerdia eragiten dizuten tenperatura altuak

D. Tenperatura baxuak, bai eraikinaren barruan, bai kanpoan

E. Kea, gasa (adibidez soldadura eta ihes-hodietako gasak), hautsa (adibidez egurraren edo mineralen hautsa) eta abar arnastu beharra

F. Disolbatzaileen lurrina arnastu beharra

G. Produktu edo substantzia kimikoak erabili edo ukitu beharra

H. Besteen tabakoaren kea arnastu beharra

I. Material infekziosoak erabili edo ukitu beharra (hondakinak, gorputz-fluidoak, laborategiko gaiak, etab.)

---

[ASK ALL]

**Q30 Esan, mesedez, eskala bera erabiliz, zenbatero egokitzen zaizun, ordaindutako lan nagusian...**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN TXARTEL BERA (Q29) - IRAKURRI OZEN)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Denbora guztian

2=la denbora guztian

3=Gutxi gorabehera denboraren 3/4etan

4=Gutxi gorabehera denboraren erdian

5=Gutxi gorabehera denboraren 1/4ean

6=la inoiz ez

7=Inoiz ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN - ASK 'B' AND 'C' FIRST IN THAT ORDER - RANDOMIZE 'A' AND 'D' TO 'I']

A. Postura nekagarrietan edo mingarrietan egotea

B. Pertsonak altxatzea edo mugitzea

C. Zama astunak eramatea edo mugitzea

D. Eserita egotea

E. Eskuekin edo besoekin mugimendu errepikakorrek egitea

F. Zure lantokiko langileak ez diren pertsonekin zuzenean tratatzea (bezeroekin, bidaiariekin, ikasleekin, pazienteeekin, eta abarrekin)

G. Haserre dauden bezeroekin, pazienteeekin, ikasleekin eta abarrekin tratatzea

H. Emozionalki deserosoak diren egoeretan egotea

I. Ordenagailuekin, ordenagailu eramangarrieekin, smartphoneekin eta abarrekin lan egitea

---

[ASK ALL]

**Q31 Lanean, jantzi behar izaten al duzu zure burua babesteko ekipamendurik?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ONLY IF Q31=1]

**Q32 Behar den guztietan jantzen al duzu?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---



[ASK ALL]

**Q33 Zure lanarekin lotutako osasun- eta segurtasun-arriskuei dagokienez, zenbateko informazioa daukazula esango zenuke?**

[SINGLE]

**(ERAKUTSI Q33 TXARTELA)**

1=Oso informazio ona

2=Informazio ona

3=Ez oso informazio ona

4=Informazio txarra

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

**Q34 Zure lanean, bezero edo pazienteak bisitatu behar izaten al dituzu, edo haien lantoki edo etxean lan egin behar izaten al duzu?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

**Q35** Begiratu kokaleku hauek. Gero galdetuko dizut zenbatero egin duzun lan kokaleku horietako bakoitzean azken 12 hilabeteetan ordaindutako lan nagusian.

**Q35** Begiratu kokaleku hauek. Gero galdetuko dizut zenbatero egin duzun lan kokaleku horietako bakoitzean ordaindutako lan nagusian zinenetik.

*(IRAKURRI OZEN 'A' eta 'F' ARTEKOAK - ERAKUTSI LEKUAK ETA ESKALA DITUEN Q35 TXARTELA)*

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Egunero

2=Astean behin baino gehiagotan

3=Hilean behin baino gehiagotan

4=Gutxiagotan

5=Inoiz ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Zure enpresaren/zure negozioaren instalazioak (bulegoa, fabrika, denda, ikastetxea, etab.)

B. Bezeroaren instalazioak

C. Auto bat edo bestelako ibilgailu bat

D. Aire librean dagoen leku bat (obren eremu bat, nekazaritzako lurrak, hiriko kaleak)

E. Zure etxea

F. Espazio publikoak (kafetegiak, aireportuak, etab.)

---

[ASK ALL]

**Q36** Guztira, egunean zenbat minutu behar dituzu etxetik lanera joateko eta lanetik etxera itzultzeko?

*(ERANTZUNA BALDIN BADA IZAN DA 0 MINUTU, JARRI '777- EZ DA GARRANTZITSUA (EZ DA APLIKAGARRIA)-KODEA*

*Eguneroko minutu kopurua:*

□□□

**777=Ez da garrantzitsua (ez da aplikagarria)**

**888=Ez daki (espontaneo)**

**999=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q37a** Oro har, hilean zenbat aldiz egin behar izaten duzu lana gauez, gutxienez 2 orduz, 22:00etatik goizaldeko 5:00etara?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 31 & 88 & 99]

*Hileko gau kopurua:*

□□

00=Behin ere ez

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q37b** Eta hilean zenbat igandez egin behar izaten duzu lan?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 5 & 88 & 99]

*Hileko igande kopurua:*

□□

00=Batean ere ez

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q37c** Eta hilean zenbat larunbatez egin behar izaten duzu lan?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 5 & 88 & 99]

*Hileko larunbat kopurua:*

□□

00=Batean ere ez

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q37d** Eta hilean zenbat aldiz egin behar izaten duzu lan egunean 10 ordutik gora?

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 31 & 88 & 99]

*Erantzuleak egunean 10 ordu baino gehiago lan egin behar izaten duen aldi kopurua:*

□□

00=Behin ere ez

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Ondorengo galdera lanegunen artean duzun denbora libreari buruzkoa da.**

**(IRAKURRI OZEN)**

---

[ASK ALL]

**Q38 Aurreko hilabetean, gutxienez 11 ordu baino gutxiago izan duzun lan egun bat amaieran eta hurrengo lanaldia hasierara arte behin gertatu da?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q39 Lanean ematen duzun denborari dagokionez...**

**(IRAKURRI OZEN 'A' eta 'E' ARTEKOAK)**

[GRID across - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

- A. Egunero ordu kopuru bera egiten al duzu lan?
  - B. Astero egun kopuru bera egiten al duzu lan?
  - C. Astero ordu kopuru bera egiten al duzu lan?
  - D. Lanean hasteko eta amaitzeko ordu finkoak al dituzu?
  - E. Txandetan egiten al duzu lan?
- 

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 2]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 1]

**Q40 zure ordaindutako lan nagusia egiten hasi zenetik, zenbat aldiz eskatu dira zuk ohar labor batean lan sartuko?**

**Q40 azken 12 hilabeteetan, zenbat aldiz eeskatu dira zuk ohar labor batean lan sartuko?**

**(ERAKUTSI Q40 TXARTELA - IERANTZUN BAKARRA)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Egunero

2=Astean behin baino gehiagotan

3=Hilean behin baino gehiagotan

4=Gutxiagotan

5=Inoiz ez

**8=DK/no iritzia (spontaneous)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

**7=Ez da aplikagarria (espontaneo)**

[GRID DOWN]

---

[ASK ONLY IF Q39\_E=1]

**Q41 Egiten al duzu horrelako lanik...?**

**(ERAKUTSI Q41 TXARTELA – IRAKURRI OZEN)**

[SINGLE]

1=Eguneroko lanaldi zatituan (tartean gutxienez 4 orduko atsedenaldiarekin)

2=Txanda finkoetan (goizean, arratsaldean edo gauetz)

3=Txanda aldakorretan

**4=Bestelakoa (espontaneo)**

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q42 Nola ezartzen duzu zure laneko ordutegia?**

**(ERAKUTSI Q42 TXARTELA – IRAKURRI OZEN)**

[SINGLE]

1=Enpresak/erakundeak ezartzen du eta ez daukat aldatzeko aukerarik

2=Enpresak/erakundeak hainbat lan-ordutegi finko ezartzen ditu eta horien artean aukera dezaket

3=Zure lanaldia egokitu muga batzuen barruan (adibidez)

4=Neronek erabakitzen ditut nire lanorduak

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q42=1 OR Q42=2]

**Q43 Askotan aldatzen al dizute laneko ordutegia? (BAIEZKO KASUAN) Zenbateko aurrerapenarekin jakinarazten dizkizute aldaketa horiek?**

**(ERAKUTSI Q43 TXARTELA – IRAKURRI OZEN)**

[SINGLE]

1=Ez

2=Bai, egunean bertan

3=Bai, aurreko egunean

4=Bai, egun batzuk lehenago

5=Bai, aste batzuk lehenago

**6=Bestelakoa (espontaneo)**

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**honako galdera lan bizitza oreka aurre.**

**(IRAKURRI OZEN)**

[ASK ALL]

**Q44 Oro har, nola moldatzen zara zure laneko ordutegia eta lanetik kanpoko familia- edo gizarte-konpromisoak bateratzeko?**

**(ERAKUTSI Q44 TXARTELA)**

[SINGLE]

1=Oso ondo

2=Ondo

3=Ez oso ondo

4=Oso gaizki

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

**Q45 Azken 12 hilabeteetan, zenbat aldiz gertatu zaizu horrelakorik...?**

**Q45 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, zenbatetan gertatu zaizu horrelakorik... ?**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q45 TXARTELA – IRAKURRI OZEN ‘A’ ETA ‘E’ ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Beti

2=La beti

3=Batzuetan

4=Gutxitan

5=Inoiz ez

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

**7=Ez da aplikagarria (espontaneoa)**

[GRID DOWN - RANDOMIZE A TO E]

A. lanetik kanpo, laneko kezkekin ibiltzea

B. lanetik irtendakoan, etxean egin beharreko lanak egiteko nekatuegia egotea

C. lanaren ondorioz, familiarekin egoteko denbora gutxi gelditzen zaizula konturatzea

D. familiarekin lotutako kontuengatik, lanean kontzentratzeko zailtasunak izatea

E. familiaren ondorioz, lanari eskaintzeko denbora gutxi gelditzen zaizula konturatzea

---

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

**Q46 Azken 12 hilabeteetan, zenbat aldiz egin duzu lan zure denbora librean laneko beharrak betetzeko?**

**Q46 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, zenbat aldiz egin duzu lan zure denbora librean laneko beharrak betetzeko?**

**(ERAKUTSI Q46 TXARTELA)**

[SINGLE]

1=Egunero

2=Astean behin baino gehiagotan

3=Hilean behin baino gehiagotan

4=Gutxiagotan

5=Inoiz ez

**7=Ez da aplikagarria (espontaneo)**

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q47 Erraza ala zaila da zuretzat lanorduetan arazo pertsonalez edo familiarekin lotutako arazoez arduratzeko ordubete edo bi ordu hartzea?**

**(ERAKUTSI Q47 TXARTELA)**

[SINGLE]

1=Oso erraza

2=Nahiko erraza

3=Nahiko zaila

4=Oso zaila

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Ondorengo galderak zure lanaren antolaketari buruzkoak dira.**

**(IRAKURRI OZEN)**

[ASK ALL]

**Q48 Esan, mesedez, zure lanean zeregin errepikakorrak egin behar izaten dituzun...**

**(IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'B' - BEHARREZKOA IZANEZ GERO, ARGITU ZEREGINEZ ARI GARELA, ETA EZ SAGUAREN BOTOIA KLIKATZEA BEZALAKO EKINTZEZ! )**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Minutu 1 baino gutxiago irauten dutenak

B. 10 minutu baino gutxiago irauten dutenak

---

[ASK ALL]

**Q49 Eta, zure lanean, zenbatero aritu behar izaten duzu...?**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q49 TXARTELA)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Denbora guztian

2=la denbora guztian

3=Gutxi gorabehera denboraren  $\frac{3}{4}$  etan

4=Gutxi gorabehera denboraren erdian

5=Gutxi gorabehera denboraren  $\frac{1}{4}$  ean

6=la inoiz ez

7=Inoiz ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN - ROTATE + RECORD START]

A. oso abiadura handian lanean

B. epe estuekin lanean

---



[ASK ALL]

**Q50 Oro har, ondorengo hauek ba al dute eraginik zure lan-erritmoan?**

**(IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'E' ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

**7=Ez da aplikagarria (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. lankideek egindako lanak

B. bezero, bidaiari, ikasle, paziente eta abarrek egindako eskaera zuzenak

C. produkzioaren kopuruarekin lotutako helburuek edo errendimendu-helburuek

D. makina edo produktuaren mugimenduaren abiadura automatikoak

E. zure nagusiaren kontrol zuzenak

---

[ASK ALL]

**Q51 Zenbatetan eten behar izaten duzu egiten ari zaren lana aurreikusi gabeko zeregin bat burutzeko?**

**(ERAKUTSI Q51 TXARTELA – IRAKURRI OZEN)**

[SINGLE]

1=Oso maiz

2=Nahiko maiz

3=Batzuetan

4=Inoiz ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q51=1 OR Q51=2 OR Q51=3]

**Q52 Etenaldi horiek, zure lanerako...**

[SINGLE]

**(ERAKUTSI Q52 TXARTELA – IRAKURRI OZEN)**

1=Aztoratzaileak dira

2=Ez dute ondoriorik

3=Onuragarriak dira

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q53 Oro har, izaten al duzu horrelakorik ordaindutako lan nagusian...?**

**(IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'F' ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

- A. kalitate-baldintza zehatzak bete beharra
  - B. zure lanaren kalitatea zerorrek ebaluatu beharra
  - C. ustekabeko arazoak zure kasa konpondu beharra
  - D. zeregin monotonoak
  - E. zeregin konplexuak
  - F. gauza berriak ikasi beharra
- 

[ASK ALL]

**Q54 Ba al daukazu ondorengoak hautatzeko edo aldatzeko aukerarik?**

**(IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'C' ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

- A. zure zereginen ordena
  - B. zure lan-metodoak
  - C. zure lan-abiadura edo erritmoa
- 

[ASK ALL]

**Q55 Zure lanean, zuk eta zure lankideek zereginak txandakatzen al dituzue?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q55=1]

**Q56 Zeregin horiek betetzeko, beste gaitasun batzuk behar al dira?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK IF Q55=1]

**Q57 Nork erabakitzen du zeregin horiek nola banatuko diren?**

*(IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'B')*

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[GRID DOWN]

A. Zure nagusiak/zuzendariak

B. Zereginak txandakatzen dituzten pertsonak

---

[ASK ALL]

**Q58 Zeregin berberak dituzten eta lana antola dezaketen langileen talde batean egiten duzu lan?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK IF Q58=1]

**Q59 Beti talde berean aritzen zara, ala talde desberdinetan?**

[SINGLE]

1=Beti talde berean

2=Talde desberdinetan

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[ASK IF Q58=1]

**Q60 Zure ohiko lantaldean, lankide bakoitzak bere kabuz hartzen al ditu ondorengo arlo hauen gaineko erabakiak?**

**(IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'C' ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Zereginak nola banatu

B. Taldeko burua nor izango den

C. Laneko ordutegia

---

[ASK ALL]

**Q61 Esan, mesedez, zure lanean ondoko egoera hauek ematen diren.**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q61 TXARTELA – IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'O' ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Beti

2=La beti

3=Batzuetan

4=Gutxitan

5=Inoiz ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

**7=Ez da aplikagarria (espontaneo)**

[GRID DOWN - ASK 'A' AND 'B' FIRST IN THAT ORDER - RANDOMIZE 'C' TO 'O']

[ASK Q61\_B ONLY IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

[ASK Q61\_L ONLY IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

A. Zure lankideek lagundu egiten dizute eta babestu egiten zaituzte

B. Zure zuzendariak lagundu egiten dizu

C. Zure iritzia kontuan hartzen dute zure lanerako helburuak ezartzerakoan

D. Zure saileko edo erakundeko lana antolatzen eta lan-prozesuak hobetzen parte hartzen duzu

E. Zure lankideak aukeratzerakoan, kontuan hartzen dute zure iritzia

F. Nahi duzunean egin dezakezu atsedenaldi bat

G. Lanak bukatzeko nahikoa denbora izaten duzu

H. Lanak ondo egitearen sentipena daukazu

I. Zure lanean zeure ideiak aplikatzeko aukera daukazu

J. Zure lana baliagarria dela sentitzen duzu

K. Badakizu lanean zugandik zer espero duten

L. Lanean tratatu egokia jasotzen duzu

M. Lanak estresa eragiten dizu

N. Zure lanerako garrantzitsuak diren erabakietan eragiteko aukera daukazu

O. Zure lanean, ezkutatu egin behar izaten dituzu zure sentimenduak

---

[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

**Orain, gainean duzun nagusiari buruz arituko gara; hau da, zure zuzeneko zuzendariari edo gainbegiraleari buruz.**

**(IRAKURRI OZEN)**

---

[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

**Q62 Gainean duzun nagusia gizona ala emakumea da?**

**[SINGLE]**

1=Gizona

2=Emakumea

**7=Ez da aplikagarria (espontaneoa)**

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK (IF Q62=1 OR 2) AND (Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9)]

**Q63 Zenbateraino zaude ados ondorengo adierazpenekin? Gainean duzun nagusiak...**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q63 TXARTELA – IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'F' ARTEKOAK)**

**[GRID ACROSS - SINGLE]**

1=Guztiz ados

2=Nahiko ados

3=Ez ados eta ez kontra

4=Nahiko kontra

5=Guztiz kontra

**7=Ez da aplikagarria (espontaneoa)**

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

**[GRID DOWN - RANDOMIZE 'A' TO 'F']**

A. Pertsona bezala, errespetatu egiten zaitu

B. Lana ondo egiten duzunean, goretsi egiten zaitu eta eskerrak ematen dizkizu

C. Pertsonak elkarrekin lan egitea lortzen du

D. Lanerako lagungarria da

E. Lanerako gomendio baliagarriak ematen dizkizu

F. Zure garapena lantzeko adorea eta laguntza ematen dizkizu

---

**[ASK ALL]**

**Orain naiz zuri galdetzeko gaitasunak eta prestakuntza buruzko galdera batzuk egingo.**

**(IRAKURRI OZEN)**

[ASK ALL]

**Q64 Ondorengo adierazpenetatik zeinek deskribatzen ditu ondoen zure lanerako gaitasunak?**

**(ERAKUTSI Q64 TXARTELA – IRAKURRI OZEN)**

[SINGLE]

1=Prestakuntza handiagoa behar dut nire zereginak behar bezala betetzeko

2=Dauzkadan gaitasunak egokiak dira nire zereginak betetzeko

3=Zeregin zailagoak betetzeko moduko gaitasunak ditut

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

**Q65 Azken 12 hilabeteetan, jaso al duzu zure gaitasunak hobetzeko horrelako prestakuntzarik?**

**Q65 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, jaso al duzu zure gaitasunak hobetzeko horrelako prestakuntzarik?**

**(IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'D' ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[GRID DOWN]

[ASK Q65\_A ONLY IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

A. Zure enpresak ordaindutako edo emandako prestakuntza

B. Zuk zeuk ordaindutako prestakuntza

C. Lanean bertan jasotako prestakuntza (lankideek edo ikuskatzaileek emandakoa)

D. Bestelako prestakuntza

[ASK IF Q65\_A = 1 AND EMPLOYEE (Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9)]

[IF Q17 not 00: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION SINGLE 2]

**Q66 Azken 12 hilabeteetan, guztira zenbat egun eman dituzu zure enpresak ordaindutako edo emandako prestakuntza jasotzen?**

**Q66 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, guztira zenbat egun eman dituzu zure enpresak ordaindutako edo emandako prestakuntza jasotzen?**

[SINGLE]

1=Egun 1 edo gutxiago

2=2-3 egun

3=4-5 egun

4=6-9 egun

5=10-19 egun

6=20 egun edo gehiago

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK IF Q65\_A = 1 OR Q65\_B = 1]

[IF Q65\_A=1 AND Q65\_B NOT 1: show QUESTION GRID 1]

[IF Q65\_B=1 AND Q65\_A NOT ASKED OR NOT 1: show QUESTION GRID 2]

[IF Q65A=1 AND Q65B=1: show QUESTION GRID 3]

**Q67 Zenbateraino zaude ados azken 12 hilabeteetan zure enpresak ordainduta edo emanda jaso duzun prestakuntzari buruzko ondoko adierazpen hauekin?**

**Q67 Zenbateraino zaude ados azken 12 hilabeteetan zuk ordainduta jaso duzun prestakuntzari buruzko ondoko adierazpen hauekin?**

**Q67 Zenbateraino zaude ados azken 12 hilabeteetan zure enpresak edo zuk ordainduta jaso duzun prestakuntzari buruzko ondoko adierazpen hauekin?**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q67 TXARTELA – IRAKURRI OZEN ‘A’ ETA ‘C’ ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Guztiz ados

2=Nahiko ados

3=Ez ados eta ez kontra

4=Nahiko kontra

5=Guztiz kontra

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Prestakuntzari esker, hobeto egiten dut nire lana

B. Prestakuntzari esker, nire lana seguruagoa dela uste dut

C. Etorkizunean lana izateko aukerak hobetu egin ditudala uste dut

[ASK IF Q65\_B = 1]

[IF Q17 not 00: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION SINGLE 2]

**Q68 Azken 12 hilabeteetan, guztira zenbat egun eman dituzu zuk ordaindutako prestakuntza jasotzen?**

**Q68 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, guztira zenbat egun eman dituzu zuk ordaindutako prestakuntza jasotzen?**

[SINGLE]

1=Egun 1 edo gutxiago

2=2-3 egun

3=4-5 egun

4=6-9 egun

5=10-19 egun

6=20 egun edo gehiago

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK IF Q65\_A = 2 AND EMPLOYEE (Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9)]

**Q69 Prestakuntza emateko eskatu al diozu zure enpresari?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**



[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

**Q70 Ondorengo galderak zure lantokiari buruzkoak dira. Zenbateraino zaude ados ondorengo adierazpenekin?**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q70 TXARTELA – IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'F' ARTEKOAK)**

**[GRID ACROSS - SINGLE]**

1=Guztiz ados

2=Nahiko ados

3=Ez ados eta ez kontra

4=Nahiko kontra

5=Guztiz kontra

**7=Ez da aplikagarria (espontaneo)**

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

**[GRID DOWN - RANDOMIZE 'A' TO 'F']**

A. Langileek esker ona jasotzen dute lana ondo egiten dutenean

B. Zuzendaritzak konfiantza du langileengan; badaki lana ondo egiten dutela

C. Gatazkak zuzentasunez konpontzen dira

D. Lana modu egokian banatzen da

E. Zu eta zure lankideak lankidetza onean aritzen zarete

F. Oro har, langileek konfiantza dute zuzendaritzarekin

---

[ASK IF Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9]

**Q71 Zure enpresa edo erakundean ba al da horrelakorik?**

**(IRAKURRI OZEN 'A' ETA 'C' ARTEKOAK)**

**(ERANTZULEAREN ENPRESARI EDO ERAKUNDEARI BURUZKOA DA GALDERA, EZ SOILIK TOKIKO ESTABLEZIMENDU EDO LANTOKIARI BURUZKOA)**

**[GRID ACROSS - SINGLE]**

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

**[GRID DOWN - RANDOMIZE 'A' TO 'C']**

A. Sindikatua, enpresa-batzordea edo langileak ordezkatzten dituen antzerako batzordea

B. Osasun- eta segurtasun-gaietako ordezkari edo batzordea

C. Langileek erakundearen egoerari buruz beren ikuspuntua emateko ohiko bilerak

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

**Q72 Laneko azken 12 hilabeteetan, jasan al duzu horrelakorik?**

**Q72 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, jasan al duzu horrelakorik?**

**(ERAKUTSI Q72 TXARTELA)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[GRID DOWN]

- A. Adinagatiko diskriminazioa
  - B. Arraza, etnia edo koloreagatiko diskriminazioa
  - C. Nazionalitateagatiko diskriminazioa
  - D. Sexuagatiko diskriminazioa
  - E. Erlijioagatiko diskriminazioa
  - F. Desgaitasunagatiko diskriminazioa
  - G. Orientazio sexualagatiko diskriminazioa
- 

[ASK ALL]

**Q73 Zure lana dela eta, zure osasuna edo segurtasuna arriskuan daudela uste duzu?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

**Q74 Zure lanak eragiten al dio zure osasunari?**

**(IRAKURRI OZEN)**

[SINGLE]

1=Bai, batez ere onerako

2=Bai, batez ere txarrerako

3=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[ASK ALL]

Ondorengo galderak zure osasun-egoera buruzkoak dira; ez dute zure lanarekin lotuta egon beharrik.

*(IRAKURRI OZEN)*

---

[ASK ALL]

**Q75 Oro har, zer moduz zabilta osasunez? Zure osasun-egoera...**

**(ERAKUTSI Q75a TXARTELA)**

[SINGLE]

1=Oso ona da

2=Ona da

3=Erdipurdikoa da

4=Txarra da

5=Oso txarra da

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

**Q76 Ba al duzu 6 hilabetetik gora iraun duen edo iraungo duen gaixotasunik edo osasun-arazorik?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK IF Q76=1]

**Q77 Are zure eguneroko jarduera mugatuta gaixotasun edo osasun-arazoak direla eta?**

[SINGLE]

1=Bai, nabarmen mugatu ditu

2=Bai, nolabait mugatu ditu

3=Ez ditu batere mugatu

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[ASK ALL]

**Q78 Azken 12 hilabeteetan, izan al duzu hauetako osasun-arazorik?**

**(ERAKUTSI Q78 TXARTELA)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Entzumen-arazoak

B. Azal-arazoak

C. Bizkarreko mina

D. Min muskularra sorbaldan, lepoan eta/edo goiko gorputz-adarretan (besoak, ukondoak, eskumuturrak, eskuak, etab.)

E. Min muskularra beheko gorputz-adarretan (aldakak, hankak, belaunak, oinak, etab.)

F. Buruko mina, ikusmen nekatua

G. Zauriak

H. Antsietatea

I. Neke orokorra

**J. Bestelakoak (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q79 Azken 12 hilabeteetan, zenbatero izan duzu loarekin lotutako hauetako arazoetakoren bat?**

**(ERAKUTSI Q79 TXARTELA – IRAKURRI OZEN ‘A’ ETA ‘C’ ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Egunero

2=Astean behin baino gehiagotan

3=Hilean behin baino gehiagotan

4=Gutxiagotan

5=Inoiz ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Lo hartzeko zailtasunak izatea

B. Lo zaudenean behin eta berriz esnatzea

C. Nekatuta eta akituta egotearen sentazioaz esnatzea

[ASK ALL]

**Q80 Azken hilabetea, lanean ari zinenen, jasan al duzu horrelakorik?**

**(ERAKUTSI Q80 TXARTELA)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Hitzeko abusua

B. Iruzkin sexual desatseginak

C. Mehatxuak

D. Jokabide iraingarriak

---

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION GRID 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION GRID 2]

**Q81 Eta azken 12 hilabeteetan, lanean ari zinenen, jasan al duzu horrelakorik?**

**Q81 Eta ordaindutako nagusian hasi zinenetik, lanean ari zinenen, jasan al duzu horrelakorik?**

**(ERAKUTSI Q81 TXARTELA)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[GRID DOWN]

A. Indarkeria fisikoa

B. Sexu-jazarpena

C. Bullying edo laneko jazarpena

---

[ASK ALL]

**Ondorengo galderek aldiz buruz dira duzunean izan liteke lan absenteak duela gutxi.**

**(IRAKURRI OZEN)**

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION OPEN 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION OPEN 2]

**Q82 Azken 12 hilabeteetan, zenbat egunetan ez zara lanera joan gaixotasunekin edo osasun-arazoekin lotutako baja batengatik?**

**Q82 Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, zenbat egunetan ez zara lanera joan gaixotasunekin edo osasun-arazoekin lotutako baja batengatik?**

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 0 TO 365 & 888 & 999]

*Lanegun kopurua:*

□□□

*888=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)*

*999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)*

---

[ASK IF Q82 >0 - ONLY TO THOSE WHO ANSWERED AT LEAST 1 DAY IN Q82]

**Q83a Baja-egun horietatik, zenbat izan ziren laneko istripu baten ondorio?**

*Idatzi egun kopurua:*

□□□

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE < = RESPONSE Q82]

**Galdera honetako egun kopurua aurreko galderakoa baino handiagoa da. Zuzendu, mesedez.**

*888=Ez daki (espontaneoa)*

*999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)*

---

[ASK IF Q82 >0 - ONLY TO THOSE WHO ANSWERED AT LEAST 1 DAY IN Q82]

**Q83b Baja-egun horietatik, zenbat izan ziren zure lanak eragindako edo areagotutako osasun-arazoen ondorio (istripuak baztertuta)?**

**(IRAKURRI OZEN)**

*Idatzi egun kopurua:*

□□□

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE < = RESPONSE Q82]

**Galdera honetako egun kopurua aurreko galderakoa baino handiagoa da. Zuzendu, mesedez.**

*888=Ez daki (espontaneoa)*

*999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)*

[GRID DOWN]

[ASK ALL]

[IF Q17 not 00: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q17 = 00: show QUESTION SINGLE 2]

**Q84a Azken 12 hilabeteetan, joan al zara inoiz lanera gaixo egonda?**

**Q84a Ordaindutako lan nagusian hasi zinenetik, joan al zara inoiz lanera gaixo egonda?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**7=Ez naiz gaixo egon (espontaneoa)**

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[IF Q84a= 1, THEN ASK]

**Q84b Zenbat lanegunetan?**

*Lanegun kopurua:*

[NUMERICAL ANSWER / ALLOW RESPONSE FROM 1 TO 365]

□□□

**888=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK IF Q76 = 1]

**Q85 Lehen aipatu duzu 6 hilabetetik gora iraun duen edo iraungo duen gaixotasun edo osasun-arazo bat duzula. Aldaketarik egin al da zure lantokian edo lan-jardueran zure gaixotasun edo osasun-arazora egokitzeko?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK IF Q76 = 1]

**Q86 Etorkizunean, egokitzapenik egin beharko al da zure lantokian edo lanean, zure gaixotasunera edo osasun-arazora moldatzeko?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[ASK ALL]

**Q87 Mesedez, adierazi zein izan den zure egoera azken bi asteetan hurrengo bost egoerei dagokienez.**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q87 TXARTELA – IRAKURRI OZEN ‘A’ ETA ‘E’ ARTEKOAK)**

**[GRID ACROSS - SINGLE]**

1. Denbora guztian
2. Ia denbora guztian
3. Denboraren erdian baino gehiagoan
4. Denboraren erdian baino gutxiagoan
5. Batzuetan
6. Inoiz ez

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

**[GRID DOWN - RANDOMISE ORDER OF ASKING ‘A’ TO ‘E’ ]**

- A. Pozik eta umore onean egon naiz
  - B. Lasai eta erlaxatuta egon naiz
  - C. Gogotsu eta indartsu egon naiz
  - D. Fresko eta deskantsatuta esnatu naiz
  - E. Egunerokoan gauza interesgarri ugari egin ditut
- 

[ASK ALL]

**Ondorengo galderak ere zure lanari buruzko galdera orokorrak dira.**

**(IRAKURRI OZEN)**

---

[ASK ALL]

**Q88 Oro har, zure ordaindutako lan nagusiaren lan-baldintzei dagokienez, oso pozik zaude, pozik, ez oso pozik ala batere pozik ez?**

**(ERAKUTSI Q88 TXARTELA)**

**[SINGLE]**

- 1=Oso pozik
- 2=Pozik
- 3=Ez oso pozik
- 4=Batere pozik ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**



[ASK ALL]

**Q89 Zenbateraino zaude ados ondorengo adierazpenekin?**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q89 TXARTELA – IRAKURRI OZEN ‘A’ ETA ‘H’ ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Gutziz ados

2=Nahiko ados

3=Ez ados eta ez kontra

4=Nahiko kontra

5=Gutziz kontra

**7=Ez da aplikagarria (espontaneoa)**

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[GRID DOWN - RANDOMISE ORDER OF ASKING ‘A’ TO ‘F’ - ASK ‘G’ AND ‘H’ LAST IN THAT ORDER ]

[ASK Q89\_F ONLY IF CHILDREN IN HOUSEHOLD QXc=02]

A. Nire laneko ahaleginak eta lorpenak kontutan hartuta, behar bezala ordaintzen didatela uste dut

B. Nire lanak aukera onak ematen dizkit nire ogibidean aurrera egiteko

C. Nire lanak merezi duen aintzatespena jasotzen dut

D. Oro har, harreman ona dut lankideekin

E. Nire erakundeak lanean errendimendu onena emateko motibatzen nau

F. Seme-alabekin hobeto moldatzen naiz lana dudalako

G. Baliteke hurrengo 6 hilabeteetan lana galtzea

H. Nire oraingo lana galdu edo utziko banu, erraz aurkituko nuke antzeko soldata duen beste lan bat

---

[ASK ALL]

**Q90 Ondorengo adierazpenak lanean sentitzen zaren moduari buruzkoak dira. Adierazi zenbatero sentitzen zaren horrela...**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q90 TXARTELA – IRAKURRI OZEN ‘A’ ETA ‘F’ ARTEKOAK)**

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Beti

2=La beti

3=Batzuetan

4=Gutxitan

5=Inoiz ez

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[GRID DOWN - RANDOMISE ORDER OF ASKING ‘A’ TO ‘F’]

A. Lanean energiaz beteta sentitzen naiz

B. Oso pozik nago nire lanarekin

C. Denbora zitsu bizian igarotzen zait lanean nagoenean

D. Laneguna amaitzerako, oso nekatuta egoten naiz

E. Ez daukat oso garbi nire lana zenbateraino den garrantzitsua

F. Nire ustez, ona naiz nire lanean

---

[ASK TO SELF EMPLOYED (Q8b =1-5 AND Q8b NOT 6-9)]

**Q91 Zenbateraino zaude ados ondorengo adierazpenekin?**

**(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q91 TXARTELA – IRAKURRI OZEN ‘A’ ETA ‘E’ ARTEKOAK)**

**[GRID ACROSS - SINGLE]**

1=Gutziz ados

2=Nahiko ados

3=Ez ados eta ez kontra

4=Nahiko kontra

5=Gutziz kontra

**7=Ez da aplikagarria (espontaneoa)**

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

**[GRID DOWN - RANDOMISE ORDER OF ASKING ‘A’ TO ‘E’]**

A. Epe luzerako gaixotasun bat edukiko banu, segurtasun ekonomikoa izango nuke

B. Gustuko dut neure nagusia neroni izatea

C. Erraz aurkitzen ditut bezero berriak

D. Astuna egiten zait negozioa aurrera eramatearen ardura izatea

E. Negozioa aurrera eramateko erabaki garrantzitsuenak nik hartzen ditut

---

[ASK ALL]

**Q92 Zer adin arte ez dute lanik egin nahi duzula?**

**Idatzi adina:**

□□□

**666=Berandu ahalik(espontaneoa)**

**888=Ez daki/ez dauka erantzunik (espontaneoa)**

**999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

[IF Q2b is 55 or less OR IF Q2b=888 or 999: show QUESTION SINGLE 1]

[IF Q2b is 56 or more: show QUESTION SINGLE 2]

**Q93 Zure ustez, 60 urte bete arte lanpostu berean edo antzeko batean egoteko gogoia izango duzu?**

**Q93 Zure ustez, bost urte barru lanpostu berean edo antzeko batean egoteko gogoia izango duzu?**

**[SINGLE]**

1=Bai

2=Ez

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[ASK IF Q93=1]

**Q94 Zer adin arte ez uneko zure lana edo antzeko bat egiteko gai izango dela uste?**

***Idatzi adina:***

□□□

[IF Q93=1, AGE IN Q94 SHOULD BE 60 OR HIGHER]

**Adina gutxienez 60 edo handiagoa izan behar du. Zuzendu.**

***888=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)***

***999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)***

---

[ASK ALL]

**Ondorengo galderak lanetik kanpo egiten dituzun jardueri buruzkoak dira.**

***(IRAKURRI OZEN)***

---

[ASK ALL]

**Q95 Oro har, zenbatero egiten dituzu ondorengo jarduera hauek lanetik kanpo?**

***EDOZEIN ELEMENTU BADA 'A' a 'G' Q95 GALDERA, ERANTZUNA "EGUNEROKO", CONI ERE ATUNA DA Q96  
(ERAKUTSI ESKALA DUEN Q95 TXARTELA – IRAKURRI OZEN)***

[IF Q95\_A to Q95\_G = 1, THEN CONTINUE WITH Q96x]

[GRID ACROSS - SINGLE]

1=Egunero

2=Asteazken behin baino gehiagotan

3=Hilean behin baino gehiagotan

4=Gutxiagotan

5=Inoiz ez

***7=Ez da aplikagarria (espontaneoa)***

***8=Ez daki (espontaneoa)***

***9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)***

[GRID DOWN - RANDOMISE]

A. Boluntariotzako edo karitatezko lanak

B. Jarduera politiko edo sindikalak

C. Seme-alabak edo bilobak zaindu eta/edo hezi

D. Janaria prestatu eta etxeko lanak egin

E. Senide zaharrak edo desgaituak zaindu

F. Prestakuntza jaso edo ikastaroak egin

G. Kirola egin, jarduera kulturaletara joan edo etxetik kanpo aisialdiko jarduerak egin

[ASK IF Q95\_A to Q95\_G = 1]

[NO COMBINATION OF A HOUR OR MINUTE AND ONE OF THE CODES 88/99

NUMBERS OF MINUTES ONLY TO BE COMPLETED IF NUMBER OF HOURS IS 0/00]

**Q96** Egunean batez beste zenbat ordu ematen dituzu ondorengo jarduera hauetan?

*(IDATZI ORDU KOPURUA. BOROBILDU GORANTZ EDO BERANTZ ORDUBETE GERTUENERA. EGUNEAN ORDUBETE BAINO GUTXIAGO BADA, IDATZI '00', GALDETU MINUTU KOPURUA ETA IDATZI MINUTU KOPURUA).*

[IF Q95\_A to Q95\_G = 1, THEN CONTINUE WITH Q96x]

[GRID ACROSS - SINGLE]

*Idatzi ordu kopurua:*

□□

*Idatzi minutu kopurua:*

□□

*88=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)*

*99=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)*

[GRID DOWN - RANDOMISE]

[ASK IF Q95\_A to Q95\_G = 1]

A. Boluntariotzako edo karitatezko lanak

B. Jarduera politiko edo sindikalak

C. Seme-alabak edo bilobak zaindu eta/edo hezi

D. Janaria prestatu eta etxeko lanak egin

E. Senide zaharrak edo desgaituak zaindu

F. Prestakuntza jaso edo ikastaroak egin

G. Kirola egin, jarduera kulturaletara joan edo etxetik kanpo aisialdiko jarduerak egin

---

[ASK IF RESPONDENT HAS A WORKING PARTNER IN HOUSEHOLD (QXc=01 And QXd=01)]

**Q97** Zure bikotekidea etxe honetan bizi dela esan duzu. Astean zenbat orduz egiten du lan zure bikotekideak, ordaindutako edo ordaindu gabeko aparteko orduak ere kontuan hartuz?

*Idatzi asteko ordu kopurua:*

□□□

*888=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)*

*999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)*

---

[ASK IF RESPONDENT HAS A WORKING PARTNER IN HOUSEHOLD (QXc=01 And QXd=01)]

**Q98** Zenbat ordu baizik lan litzateke zure bikotearekin baino?

*Idatzi asteko ordu kopurua:*

□□□

*777=Oraingo ordu kopuru bera (espontaneoa)*

*888=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)*

*999=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)*

[ASK ALL]

Ondorengo galderak zure hezkuntzari eta diru-sarrereri buruzkoak dira.

*(IRAKURRI OZEN)*

---

[ASK IF Q1 IS > 1 (MULTI PERSON HOUSEHOLD) OR 99 (REFUSAL), OTHERWISE CODE 1]

**Q99 Zure etxean, zu al zara etxeko diru-sarreretara ekarpen handiena egiten duena?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

**3=Denek ekarpen berdintsua egiten dugu (espontaneoa)**

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

---

[ASK ALL]

**Q100 Etxe batean diru-sarrera bat baino gehiago izan daitezke, eta kide batek baino gehiagok ekar dezake dirua etxera. Zure etxean hilean dituzuen diru-sarrera guztiak kontuan hartuz, nola moldatzen zarete gastuei aurre egiteko...?**

*(ERAKUTSI Q100 TXARTELA – IRAKURRI OZEN)*

[SINGLE]

1=Oso ongi

2=Ongi

3=Nahiko ongi

4=Zailtasun batzuekin

5=Zailtasunekin

6=Zailtasun askorekin

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[ASK TO EMPLOYEES (Q7=1 OR Q8a=1 OR Q8b=6-9)]

**Q101 Zer sartzen da zure lan nagusiaren irabazietan?**

**(ERAKUTSI Q101 TXARTELA)**

**[GRID ACROSS - SINGLE]**

1=Aipatua

2=Ez aipatua

**8=Ez daki (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

**[GRID DOWN]**

A. Oinarrizko soldata finkoa

B. Produkzioari erlazionatutako diru-sariak

C. Aparteko lanorduekin erlazionatutako ordainketa gehigarriak

D. Lan-baldintza arriskutsu edo txarrekin erlazionatutako ordainketa gehigarriak

E. Igandeetan egindako lanarekin erlazionatutako ordainketa gehigarriak

F. Norberaren errendimenduekin erlazionatutako ordainketak

G. Lantalde edo sailaren errendimenduekin erlazionatutako ordainketak

H. Lan egiten duzun enpresaren errendimendu orokorrarekin erlazionatutako ordainketak (mozkinen banaketa)

I. Lan egiten duzun enpresako akzioen diru-sarrerak

J. Bestelako abantailak (osasun-zerbitzuak, dendetan deskontuak, etab.)

**K. Bestelakoak (espontaneoa)**

---

[ASK TO SELF-EMPLOYED (Q8b=1-5 AND Q8b NOT 6-9)]

**Q102 Zure diru-sarreraren zein proportzio jasotzen duzu zure bezero garrantzitsuenarengandik?**

**(ERAKUTSI Q102 TXARTELA)**

**[SINGLE]**

1=Ehuneko 50 baino gutxiago

2=Ehuneko 50 eta 75 artean

3=Ehuneko 75 baino gehiago

**8=Ez daki/ez dauka iritzirik (espontaneoa)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneoa)**

[ASK TO SELF-EMPLOYED (Q8b=1-5 AND Q8b NOT 6-9)]

**Q103 Zer sartzen da zure negozio nagusiaren irabazietan?**

**(ERAKUTSI Q103 TXARTELA)**

**[GRID across - SINGLE]**

1=Aipatua

2=Ez aipatua

**8=Ez daki (espontaneo)**

**9=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

**[GRID DOWN]**

A. Autoenpleguko diru-sarrerak (norberaren konturako negozioarenak, lanbidearenak edo baserriarenak)

B. Lan egiten duzun enpresaren errendimendu orokorrarekin (mozkinen banaketa) edo bazkidea izatearekin erlazionatutako ordainsariak

C. Lan egiten duzun enpresako akzioen diru-sarrerak

**D. Bestelakoak (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**Q104 Esango al zenidake zein den zure ordaindutako lan nagusian hilean jasotzen duzun irabazi GARBIA? Mesedez, azken hilabeteetako batez bestekoan oinarritu. Zenbateko zehatza ez badakizu, eman gutxi gorabeherako zifra.**

**(LAN NAGUSIKO DIRU-SARRERAK BAKARRIK HARTU BEHAR DIRA KONTUAN. EZ ERANTSI ERRETIRO-PENTSIORIK, EZ BESTELAKORIK)**

**(MESEDEZ, ARGITU LAN NAGUSIA AURREZ ZEHAZTU DUTENA DELA).**

**(BEHARREZKOA BADA, AZALDU HILABETEKO IRABAZI GARBIAK ZER DIREN: ZERGA ETA GIZARTE SEGURANTZAKO KUOTA ORDAINDU ONDOREN NORBERAREN ESKURA GELDITZEN DEN DIRUA)**

**Lan nagusiaren hilabeteko irabazi garbiak, herrialdeko monetan:**

□□□□□□□□

**88888888=Ez daki (espontaneo)**

**99999999 =Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

[ASK IF Q104 = DK OR Refusal]

**Q105** Agian, gutxi gorabeherako tarte bat adieraz dezakezu. Letra hauetako zein dator bat zure lanpostu nagusiko irabazi garbiekin? Erabili ondoen ezagutzen duzun zifrari dagokion txartela: asteko, hileko edo urteko irabaziena.

*(ERAKUTSI Q105 TXARTELA. MESEDEZ, HAUTATU ERANTZULEAREN ERANTZUNAREKIN/LETRAREKIN BAT DATORREN KODEA. ERAKUTSI Q105 TXARTELA ETA IRAKURRI OZEN 'MESEDEZ, ADIERAZI ZEIN LETRA DATORREN BAT ZURE LANPOSTU NAGUSIKO HILEKO IRABAZI GARBIEKIN. ERABILI ONDOEN EZAGUTZEN DUZUN ZIFRARI DAGOKION TXARTELA: ASTEKO, HILEKO EDO URTEKO IRABAZI GARBIENA.)*

01=D

02=B

03=I

04=O

05=T

06=G

07=P

08=A

09=F

10=E

11=Q

12=H

22=Ez du erantzun nahi

23=Ez daki

Kodea

D

B

I

O

T

G

P

A

F

E

Q

H

Astean

betaino gutxietago 150 €

151 eta 200 € artean

201 eta 250 € artean

251 eta 300 € artean

301 eta 350 € artean

351 eta 400 € artean

401 eta 450 € artean

451 eta 500 € artean

501 eta 550 € artean

551 eta 600 € artean



601 eta 650 € artean

651 € edo gehietago

(Ez du erantzun nahi)

(Ez daki)

Hilean

betaino gutxietago 600 €

601 eta 800 € artean

801 eta 1.000 € artean

1.001 eta 1.200 € artean

1.201 eta 1.400 € artean

1.401 eta 1.600 € artean

1.601 eta 1.800 € artean

1.801 eta 2.000 € artean

2.001 eta 2.200 € artean

2.201 eta 2.400 € artean

2.401 eta 2.600 € artean

2.601 € edo gehietago

Urtean

betaino gutxietago 7.200 €

7.201 eta 9.600 € artean

9.601 eta 12.000 € artean

12.001 eta 14.400 € artean

14.401 eta 16.800 € artean

16.801 eta 19.200 € artean

19.201 eta 21.600 € artean

21.601 eta 24.000 € artean

24.001 eta 26.400 € artean

26.401 eta 28.800 € artean

28.801 eta 31.200 € artean

31.201 € edo gehietago

[ASK ALL]

**Q106 Zein da egin dituzun ikasketen edo jaso duzun prestakuntzaren mailarik altuena?**

[SINGLE]

**(ERAKUTSI Q106 TXARTELA)**

1=Haur Hezkuntza

2=Lehen hezkuntza osorik

3=Beheko bigarren mailako hezkuntza

4=Maila 3: Goiko bigarren mailako hezkuntza

5=Bigarren ex hirugarren hezkuntan

6=Maila 5: Ziklo laburreko hirugarren hezkuntza

7=Lizentziatura edo baliokidea.

8=Master edo baliokidea.

9=Doktore- edo baliokidea.

10=Unibertsitateko fakultate, diplomak: hirugarren maila, lehen zikloko ikasketak

11=Ikasketak hirugarren maila, lehenengo zikloko unibertsitate Eskolak nontechnical

12=Ingeniaritza teknikoa: hirugarren maila, lehen zikloko ikasketak

13=Batxiler eskatzen duten beste ikasgai: hirugarren maila, lehen zikloko ikasketak

14=Hirugarren mailako, bigarren zikloko unibertsitate fakultate, tituluen Ikasketak

15=Hirugarren maila, bigarren zikloko ikasketak: Technical High Ikastetxeak

16=Eskolak hirugarren mailako, bigarren zikloko: eliz, eta beste Studies militar senior

17=Hirugarren maila, bigarren zikloko ikasketak: Ikasketak arautu gabeko, unibertsitateko maila baliokidea

18=Hirugarren maila, hirugarren zikloko: Masters, graduondoko ikasketak Ikasketak

19=Hirugarren maila, hirugarren zikloko: doktoretza

**88=Ez daki (espontaneo)**

**99=Ez du erantzun nahi (espontaneo)**

---

[ASK ALL]

**P13 Eskerrik asko seigarren European Foundation Lan Baldintzak Inkesta parte hartzeko. Hurrengo urtean inkestatuen batekin: Eurofound jarraipen-elkarrizketak (ordu bat gehienezko luzera) kopuru txiki bat egin ahal izango ditu. Hala jarraipen-a elkarrizketak, besteak beste, parte prest izango duzu?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

---

[ASK ALL]

***iruzkinak edozein / lagungarria informació nahi duzu bada anted gehitu nahi galdeketan (adibidez okupazioaren edo industria xehetasunak kodetze galdera irekien osatzeko, ...***

[OPEN MAX 500 CHARACTERS]

---

[ASK ALL]

**P4 Pertsonengana elkarrizketa zehar, elkarrizketatzaile / ra barne zenbaki**

[SINGLE]

1=Bi (elkarrizketatzaileak eta erantzuleak)

2=Hiru

3=Four

4=Bost edo gehiago

---

[ASK ALL]

**P5 Lankidetza erantzuleak**

[SINGLE]

1=Oso ona

2=Ona

3=Azoka

4=Pobrea

5=Osea pobrea

---

[ASK ALL]

**P5A Ba argitzeko entrevistado eskatu duzu, edo galdera edozein erantzutea arazoren bat?**

[SINGLE]

1=Inoiz ez

2=Gutxitan

3=Batzuetan

4=La beti

5=Beti

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P6 Herriko neurria**

[NUMERICAL 2 positions]

*(ESAN EZAZU KONTAKTU FITXA KOKALEKUA KOPURUA)*

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P7 Eskualdea**

[NUMERICAL 2 positions]

*(MESEDEZ IDAZTEA ZENBAKITZEN DUT KONTAKTU-ORRIKO/HOSTOKO REGION-etako)*

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P8A ELKARRIZKETATUTAKOKO DIRECCION**

[OPEN, 500 characters]

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P8B ZUZENDARITZAREN ZENBAKITZEN DUT**

[NUMERICAL 8 positions - FROM CONTACT SHEETS]

*(MESEDEZ IDAZTEA ZENBAKITZEN DUT KONTAKTU-ORRIKO)*

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P8C DIRECCION-a ELKARRIZKETATUTAKOKO POSTA-TXARTELA DIOT**

[OPEN, 8 characters]

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P8D ZENBAKITZEN DUT JOAN ZAITEZTE KONTAKTU-ORRIA**

[NUMERICAL 8 positions - FROM CONTACT SHEETS]

*(MESEDEZ IDAZTEA ZENBAKITZEN DUT JOAN ZAITEZTE KONTAKTU-ORRIAN)*

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P9A PSU**

[NUMERICAL 8 positions - FROM CONTACT SHEETS]

*(MESEDEZ IDAZTEA ZENBAKITZEN DUT KONTAKTU-ORRIAREN EN LAGINKETAKO LEHEN MAILAKO UNITATEKO)*

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P9B LAGINKETA-PUNTUKO ZENBAKITZEN DUT**

[NUMERICAL 8 positions - FROM CONTACT SHEETS]

*(MESEDEZ IDAZTEA ZENBAKITZEN DUT KONTAKTU-ORRIAREN LAGINKETA PUNTUKO)*

---

[ASK ALL]

**P9C ELKARRIZKETATUTAKOAREN IZENA**

[OPEN, 500 characters]

---

[ASK ALL]

**P12A ¿Telefono finkorik dauka bere etxean suan kalitate kontrola helburuetarako?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

---

[ASK IF P12A=1]

**P12AA ¿Zein da telefono finkoko zenbakia?**

[OPEN, 16 characters]

---

[ASK ALL]

**P12B ¿Telefono mugikorrik dauka bere etxean|beheko suan kalitate kontrola helburuetarako?**

[SINGLE]

1=Bai

2=Ez

---

[ASK IF P12B=1]

**P12AA ¿Zein den telefono-zenbakia mugikorra|zergatia?**

[OPEN, 16 characters]

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

**P1 Elkarrizketaren data**

[NUMERICAL 4 positions - RECORD AS DDMM]

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

**P2 Elkarrizketako hasiera ordua**

[NUMERICAL 4 positions - RECORD AS HHMM - FOR HH 00 to 23 / FOR MM 00 to 59]

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

**P2b Elkarrizketako amaitze ordua**

[NUMERICAL 4 positions - RECORD AS HHMM - FOR HH 00 to 23 / FOR MM 00 to 59]

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

**P3 Elkarrizketako iraupen minutuak**

[NUMERICAL 3 positions]

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

**P3a Elkarrizketaren hizkuntza (aldakorra)**

[NUMERICAL 2 positions see list below]

- 01 German
- 02 French
- 03 Greek
- 04 Czech
- 05 Danish
- 06 Estonian
- 07 Spanish
- 08 Finnish
- 09 Hungarian
- 10 English
- 11 Italian
- 12 Lithuanian
- 13 Latvian
- 14 Dutch
- 15 Maltese
- 16 Polish
- 17 Portuguese
- 18 Swedish
- 19 Slovenian
- 20 Slovakian
- 21 Norwegian
- 22 Bulgarian
- 23 Croatian
- 24 Romanian
- 25 Turkish
- 26 Serbian
- 27 Albanian

- 28 Russian
- 29 Montenegrin
- 30 Luxembourgish
- 31 Catalan
- 32 Basque

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY]

**P3b Herriko**

[NUMERICAL 2 positions see list below]

- 01 Austria
- 02 Belgium
- 03 Bulgaria
- 04 Croatia
- 05 Cyprus
- 06 Czech Republic
- 07 Denmark
- 08 Estonia
- 09 Finland
- 10 France
- 11 Germany
- 12 Greece
- 13 Hungary
- 14 Ireland
- 15 Italy
- 16 Latvia
- 17 Lithuania
- 18 Luxembourg
- 19 Malta
- 20 Netherlands
- 21 Poland
- 22 Portugal
- 23 Romania
- 24 Slovakia
- 25 Slovenia
- 26 Spain
- 27 Sweden
- 28 UK
- 29 Montenegro
- 30 FYROM
- 31 Serbia
- 32 Turkey
- 33 Norway
- 34 Switzerland
- 35 Albania

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P10 Elkarrizketatzaile-Zenbakia**

[OPEN, 12 characters]

---

[SHOULD BE RECORDED AUTOMATICALLY - DO NOT SHOW ON SCREEN]

**P11 Galdetegi zenbakia**

[NUMERICAL 8 positions]

---